

# Soy nuevo y Español

## Beitrag von „ratabarata“ vom 18. April 2007 um 00:09

Hola a todos los foreros, soy nuevo en el foro y no se ni hablar ni escribir aleman.  
Si hay algun forero q hable español le agradeceria q m contestara, quiero hacer algunas preguntas sobre accesorios

---

## Beitrag von „bombelwatz“ vom 18. April 2007 um 07:28

Hello ratabarata  
mei namos iss Bombelwatzos und i bin from Germanland. Ikos habos una dunklos Vehikilos mit Namos turbobombolos.  
I wisch You all se beschd and so on. Have noch a good drive

Kann einer mal übersetzen?

P.S. My english makes me nobody so fast after!!

Ben

---

## Beitrag von „FrankP“ vom 18. April 2007 um 08:03

### [Zitat von ratabarata](#)

Hola a todos los foreros, soy nuevo en el foro y no se ni hablar ni escribir aleman.  
Si hay algun forero q hable español le agradeceria q m contestara, quiero hacer algunas preguntas sobre accesorios

Hola, pienso que sería casi imposible conseguir respuestas en español. Intentar por favor hacer

tus pregunta en inglés o alemán 😄

Recuerdos,  
Frank

---

### **Beitrag von „bombelwatz“ vom 18. April 2007 um 08:06**

Das gleiche wollte ich auch gerade schreiben. 😄  
Fehlt da nicht ein Komma??  
Ben

---

### **Beitrag von „FrankP“ vom 18. April 2007 um 08:09**

[Zitat von bombelwatz](#)

Fehlt da nicht ein Komma??

Nein, da fehlt kein Komma!

---

### **Beitrag von „bombelwatz“ vom 18. April 2007 um 08:29**

Kleiner Scherz

---

### **Beitrag von „charly-sl-300“ vom 18. April 2007 um 08:31**

[Zitat von bombelwatz](#)

Das gleiche wollte ich auch gerade schreiben. 😄  
Fehlt da nicht ein Komma??  
Ben

Hallo Ben  
selten so gelacht am frühen Morgen 🤪 🤪 😄 😄

Jetzt kann der Tag beginnen.

Gruß Karl

---

### Beitrag von „Dieter131“ vom 18. April 2007 um 08:47

#### [Zitat von FrankP](#)

Hola, pienso que sería casi imposible conseguir respuestas en español. Intentar por favor hacer tus pregunta en inglés o alemán 😄

Recuerdos,  
Frank

Ola Ratabarata,

lo mismo de mi. Lamentablemente somos muy pocos foreros, que hablan bastante castellano a comunicarse con tigo.

Sin embargo, si yo recuerdo bien, hay un foro des los amigos de Touareg Espana.

Ellos pueden ayudarte por seguro.

Pero tu puedes vistarnos de qualquier tiempo y nos vamos a tratar que es possible.

Con salu2 al norte de Africa.

Dieter

---

### Beitrag von „Heinz“ vom 18. April 2007 um 12:04

[Zitat von ratabarata](#)

Hola a todos los foreros, soy nuevo en el foro y no se ni hablar ni escribir aleman.  
Si hay algun forero q hable español le agradeceria q m contestara, quiero hacer algunas preguntas sobre accesorios

Hola y recepcion. El espanol no es muy comnn aqui. El ingles puede ser mas comun. Que accesorios usted esta buscando? Sin embargo, los terminos espanoles seran desconocidos aqui. Para mi debe apenas bastante hacer una cierta comunicacion. Espero, el no soy demasiado malo.

Recuerdos  
Heinz

---

### **Beitrag von „FrankP“ vom 18. April 2007 um 13:54**

[Zitat von ratabarata](#)

Hola a todos los foreros, soy nuevo en el foro y no se ni hablar ni escribir aleman.  
Si hay algun forero q hable español le agradeceria q m contestara, quiero hacer algunas preguntas sobre accesorios

¿Cuáles son tus preguntas?

---

### **Beitrag von „ratabarata“ vom 18. April 2007 um 23:21**

Gracias a todos, voy buscarme un traductor y ya os comentare lo que sea  
Salu2 desde Melilla  
P.D. a ver si nos vemos por el desierto de Marruecos (Merzouga)

---

### **Beitrag von „FrankP“ vom 19. April 2007 um 07:13**

### [Zitat von ratabarata](#)

Gracias a todos, voy buscarme un traductor y ya os comentare lo que sea  
Salu2 desde Melilla  
P.D. a ver si nos vemos por el desierto de Marruecos (Merzouga)

¡Buenos días!

Un traductor sería muy provechoso para todos nosotros.

Recuerdos,  
Frank

---

### **Beitrag von „ratabarata“ vom 20. April 2007 um 00:08**

Donde puedo encontrar el cubre carter de duraluminio del Touareg Expedition y cuanto cuesta.  
Y la suspension Fox del Touareg de asistencia del Dakar y las taloneras del Cayenne

Wo ich es (er, sie) Decken(Deckel) finden kann, die duraluminium der Touareg Expedition, die  
Aufhängung Fuchs von Touareg der Unterstützung Dakars, und des taloneras des Cayenne  
aufnehmen

---

### **Beitrag von „Heinz“ vom 20. April 2007 um 13:25**

Hola ratabarata,

La caja para la expedicion de Touareg es vendida por una compania lamada Autocamp. Aqui  
esta un weblink (aleman e ingles solamente):

<http://www.autocamp.de/sites/index.ph...&detail=touareg>

Los taloneras del Cayenne pedire otros en este foro en aleman, si tienen cualquier idea.

De la suspension Fox es incluso desconocido.

Porque no usted intento carga cuadros. Esto puede ayudar a otros para identificar las piezas que usted necesita.

Recuerdos

Heinz

P.S.: Er sucht neben der Aluminiumdachbox vom Expedition die Aufhängung Fox/Fuchs aus der Dakar Serie (???), sowie Seitenschweller (Talonerias müsste das sein) des Cayenne. Irgendeine Idee?

---

### **Beitrag von „ratabarata“ vom 21. April 2007 um 11:21**

Gracias Heinz, la caseta de campaña ya la tengo y la monto sobre una baca Thule.  
Lo que quiero saber es donde encontrar el cubre carter (bajos del coche de duraluminio)

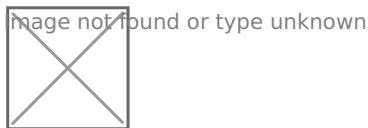
Danken Sie Ihnen Heinz, die Hütte der Kampagne bereits habe ich es und besteige(inszeniere) es auf einer Spitze des Busses Thule.

Was ich wissen(kennen) will, ist, Decke-Unterkunft (niedrig des Autos von duraluminium) wo zu finden

---

### **Beitrag von „ratabarata“ vom 21. April 2007 um 11:32**

Esto es lo que busco



Das ist dafür, was ich schaue

---

### **Beitrag von „EzioS“ vom 21. April 2007 um 12:16**

Ahhh, er meint den Unterfahrschutz des Expedition!!!

Mira [aquí](#)

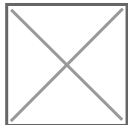


---

### Beitrag von „darkdiver“ vom 21. April 2007 um 13:46

[Zitat von ratabarata](#)

Esto es lo que busco



Das ist dafür, was ich schaue

Hi

do you think we can talk in English ?

Regards

Eric

---

### Beitrag von „Heinz“ vom 24. April 2007 um 17:36

[Zitat von ratabarata](#)

Gracias Heinz, la caseta de campaña ya la tengo y la monto sobre una baca Thule.  
Lo que quiero saber es donde encontrar el cubre carter (bajos del coche de

duraluminio)  
(...)

Hola ratabarata,

Soy en California esta semana y no tengo ningun timme para apoyar su peticion.

No se esas piezas y puedo servir solamente como clase de traductor.

Darkdiver pide, si usted puede tener una ocasion de discutir sus necesidades en ingles, que la mayoria de la gente aqui sabe muy bien.

Recuerdos  
Heinz

P.S.: Habe ihm gesagt, dass ich mich mit den Teilen nicht auskenne und dass Eric ihn gebeten hat das ganze möglichst in Englisch weiterzuführen. Nach meinem kürzlichen Erfahrungen bei einem Meeting in Barcelona (Meetingsprache war Englisch) befürchte ich, dass das nichts wird... 🙄

---

### **Beitrag von „Dieter131“ vom 24. April 2007 um 18:11**

#### [Zitat von Heinz](#)

Hola ratabarata,

Soy en California esta semana y no tengo ningun timme para apoyar su peticion.

No se esas piezas y puedo servir solamente como clase de traductor.

Darkdiver pide, si usted puede tener una ocasion de discutir sus necesidades en ingles, que la mayoria de la gente aqui sabe muy bien.

Recuerdos  
Heinz

P.S.: Habe ihm gesagt, dass ich mich mit den Teilen nicht auskenne und dass Eric ihn gebeten hat das ganze möglichst in Englisch weiterzuführen. Nach meinem kürzlichen



Erfahrungen bei einem Meeting in Barcelona (Meetingsprache war Englisch) befürchte ich, dass das nichts wird... 😞

Alles anzeigen

Hola Ratabarata,

Heinz tiene razon, porque nuestras especialistas techniqas (como Drakdriver) hablan muy bien ingles, pero gente como yo or Heinz hablan un poco, pero no tenemos mucho experiencia en la technica y todos los nombres de las partes y piezas.

Yo personalment creo, que tu estas buscando una proteccion de aluminio por el fondo de tu coche. Volkswagen mismo esta ofericiendo este parte en su catalogo.

qualquiere sucursal des VW debe estar en la position a ayudarte.

Sin embargo, trata a enviarnos una lista de las cosas tu estas buscando y pregunta un amigo tuyo a traducir lo en ingles y por seguro podemos ayudarte en segieda.

Saldus

Dieter

p.s. Habe im Grunde nur das wiederholt was Heinz ihm geschrieben hat, aber VW sollte im auch in Spanien weiterhelfen können, wenn es wie vermutet um einen Unterfahrschutz oder auch sonstiges Zubehör geht. Ansosten wie von Heinz bereits geschrieben....Übersetzung durch einen Freund in Englisch und ihm kann bestimmt geholfen werden, was wir uns ja irgendwo auf die Fahne geschrieben haben.  
(Unter Touareg-Freunden:D )

---

### **Beitrag von „darkdiver“ vom 24. April 2007 um 18:50**

Wenn wir uns in Englisch unterhalten könnten, kann ich sicherlich auch helfen. Wir hatten bereits H-Tech zu einem VW-UFS in der Schweiz verholfen 😊

Viele Grüße  
Eric